

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 2 7 1 2 6 4 5 | P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 132 712 645 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 26		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 総重量 Total gross weight _____ g		郵便料金 送料金 諸料金 合計金額 Postage Paid _____ 円 (yen)																															
		To (Addressee) Name & Address Siwon Kim Siwon Kim #601, Building 103, 19-10, Dangjin-ro 15beon-gil, Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Dangsu-dong, Halla Vivaldi Apartment Complex 1) Postal Code 16376		Country KOREA																																	
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 35%;">内容品の詳細な記載 Detailed description of contents</th> <th style="width: 10%;">HSコード HS tariff number</th> <th style="width: 15%;">内容品の原産国 Country of origin of goods</th> <th style="width: 15%;">内容品の個数 Number of items contained</th> <th style="width: 10%;">正味重量 Net weight</th> <th style="width: 15%;">内容品の価格 Value</th> </tr> <tr> <td>Cosmetic Cream</td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td></td> <td>USD9. 42</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td>1</td> <td></td> <td>USD5. 92</td> </tr> <tr> <td>Health food</td> <td></td> <td></td> <td>2</td> <td></td> <td>USD12. 18</td> </tr> <tr> <td colspan="6" style="text-align: center;">No commercial value for customs purpose only.</td> </tr> </table>						内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	Cosmetic Cream			2		USD9. 42	Health food			1		USD5. 92	Health food			2		USD12. 18	No commercial value for customs purpose only.					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value																																
Cosmetic Cream			2		USD9. 42																																
Health food			1		USD5. 92																																
Health food			2		USD12. 18																																
No commercial value for customs purpose only.																																					
ご署名 Signature of the sender Japan Drug Store Sayuri Japan		この郵便物は Number of this pieces _____ 番目 個中 Total number of pieces _____		ご注意！ この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		日本円換算合計 (円) Total Value 2752 Yen 社員確認用 ☐ ・航空危険物の 説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) が 確認																															

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* F N 1 3 2 7 1 2 6 4 5 | P *

item number

EN 132 712 645 JP

From (Sender) Name & Address Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
		年 (Year) 2021	月 (Month) 10	日 (Date) 26			
Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address Siwon Kim Siwon Kim #601, Building 103, 19-10, Dangjin-ro 15beon-gil, Gwonseon-gu, Suwon-si. Gyeonggi-do (Dangsu-dong, Halla Vivaldi Apartment Complex 1) Postal Code 16376					
		TEL +82-70-8028-0951 FAX Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7723-7531 FAX 010-7723-7531
Cosmetic Cream				2		USD9. 42	次の場合は□に×をつけてください Insert a cross (x), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☒ 販売品 Sale of goods ☐ 返送品 Returned goods ☐ 商品見本 Commercial sample ☐ その他 Others ☐ 書類 Documents
Health food				1		USD5. 92	
Health food				2		USD12. 18	
							日本円換算合計 (円) 2752 Yen Total Value
No commercial value for customs purpose only.							
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 _____ Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 10 / 26
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN132712645JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Siwon Kim Siwon Kim #601, Building 103, 19-10, Dangjin-ro 15beon-gil, Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Dangsu-dong, Halla Vivaldi Apartment Complex 1) 16376, KOREA TEL 010-7723-7531 FAX 010-7723-7531	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Cosmetic Cream			2	USD 4. 71	USD 9. 42
Health food			1	USD 5. 92	USD 5. 92
Health food			2	USD 6. 09	USD 12. 18
総合計 (Total)			5		USD 27. 52

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)

Japan Drug Store Sayuri Japan



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



* E N 1 3 2 7 1 2 6 4 5 J P *

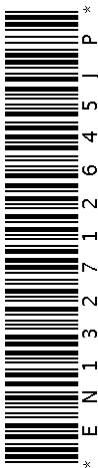
JAPAN 職権により開くことがあります May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 132 712 645 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 26		損害要償額		郵便料金		諸料金							
Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				総重量 Total gross weight g		合計金額 Postage Paid									
Postal Code 135-0064 JAPAN				To (Addressee) Name & Address Siwon Kim Siwon Kim #601, Building 103, 19-10, Dangjin-ro 15beon-gil, Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Dangsu-dong, Halla Vivaldi Apartment Complex 1) Postal Code 16376											
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA											
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g		内容品の価格 Value		TEL 010-7723-7531	
Cosmetic Cream								2				USD9.42		FAX 010-7723-7531	
Health food								1				USD5.92		次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
Health food								2				USD12.18		☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円) Total Value 2752 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)				☐ 20万円超 申告対象郵便物				この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces							
ご署名 Signature of the sender															

EMS受取書 (Sender's Copy②)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		FAX		135-0064		TEL +82-70-8028-0951	
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA		日付印 Date Stamp					



* E N 1 3 2 7 1 2 6 4 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 132 712 645 JP

EMS受付局控 (Post office's copy)

Japan Drug Store Sayuri Japan Japan Drug Store Sayuri Japan Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		FAX		135-0064		TEL +82-70-8028-0951											
EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA		日付印 Date Stamp															
Siwon Kim Siwon Kim #601, Building 103, 19-10, Dangjin-ro 15beon-gil, Gwonseon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do (Dangsu-dong, Halla Vivaldi Apartment Complex 1) Postal Code 16376		Country KOREA		日付印 Date Stamp															
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格		損害要償額 (円)		郵便料金 (円)		TEL 010-7723-7531		FAX 010-7723-7531	
Cosmetic Cream						2				USD9.42									
Health food						1				USD5.92									
Health food						2				USD12.18									
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円) Total Value 2752 Yen							
ご署名 Signature of the sender																			



10年保存

受付局控



* E N 1 3 2 7 1 2 6 4 5 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 132 712 645 JP